



MASSEY FERGUSON

MF 4600

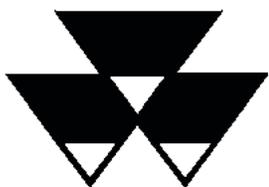
Série de Tracteur

Modèles: 4608 / 4609 / 4610



Guide de l'utilisateur

FROM MASSEY FERGUSON



MASSEY FERGUSON®

CHER PROPRIÉTAIRE,

Félicitations pour avoir choisi d'acquérir un produit Massey Ferguson®. Vous avez fait un excellent choix en décidant d'acheter une machine Massey Ferguson®. Nous sommes honorés de vous compter parmi nos clients.

Votre concessionnaire va effectuer la prélivraison technique de votre machine.

Un technicien responsable sera présent pour consulter avec vous les instructions d'entretien et d'utilisation contenues dans ce manuel et il vous montrera les diverses applications possibles de la machine. N'hésitez pas à contacter le représentant de votre concessionnaire chaque fois que vous aurez des doutes liés à la machine ou besoin d'équipements pour la meilleure utilisation possible de votre machine.

Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel dans son entier avant d'utiliser la machine. En plus, ce temps consacré à la lecture pour y apprendre toutes les caractéristiques, les réglages et les chronogrammes d'entretien de la machine prolongera sans aucun doute la durée de vie de l'appareil.

Ce matériel est sous contrat de garantie, qui vous sera remis par votre concessionnaire Massey Ferguson® au moment de l'achat.

AGCO® se réserve le droit de réaliser toute modification ou amélioration sur les produits à n'importe quel moment, sans obligation d'effectuer de tels changements sur les produits préalablement fabriqués. AGCO® ou ses concessionnaires ne seront pas tenus pour responsables de possibles variations pouvant survenir entre les spécifications du produit acheté et les déclarations et descriptions contenues dans ces publications.

Massey Ferguson® est une marque internationale de AGCO Corporation, Duluth, Georgia

CALIFORNIE

Avertissement numéro 65

AVERTISSEMENT : Le gaz s'échappant du tuyau d'échappement du moteur diesel et certains de ses composants sont considérés comme cancérogènes par l'état de Californie, pouvant causer des malformations congénitales et autres maladies reproductives.

AVERTISSEMENT : Les bornes de la batterie et les composants reliés contiennent du plomb et des composés de plomb, substances chimiques considérées comme cancérogènes par l'état de Californie, pouvant causer des malformations congénitales et autres maladies reproductives. Toujours se laver les mains après manipulation de la batterie.

Tracteur d'installations 4608 / 4609 / 4610

1 Sécurité	9
1.1 Introduction	11
1.1.1 Symbole d'alerte de sécurité	11
1.1.2 Messages de sécurité	11
1.1.3 Messages d'information	11
1.1.4 Étiquettes de sécurité	12
1.1.5 À l'attention de l'opérateur	12
1.1.6 Ce manuel	13
1.2 Utilisation	14
1.2.1 Préparation avant l'utilisation	14
1.2.2 Structure de protection contre le retournement	14
1.2.3 Informations générales	15
1.2.4 Équipement de protection individuel	18
1.2.5 Instruction relative au siège	19
1.2.6 Boucliers et protections	19
1.2.7 Sécurité de la prise de force	20
1.2.8 Avertissement sur les gaz d'échappement	20
1.2.9 Projection de débris	21
1.2.10 Produits chimiques agricoles	21
1.3 Conduite sur la voie publique	22
1.4 Entretien	24
1.4.1 Informations d'entretien général	24
1.4.2 Prévention des incendies et premiers soins	25
1.4.3 Fuites haute pression	26
1.4.4 Sécurité relative au moteur	27
1.4.5 Sécurité relative au carburant	29
1.4.6 Sécurité relative à la batterie	29
1.4.7 Sécurité relative aux pneus	30
1.4.8 Pièces détachées	31
1.5 Étiquettes de sécurité	32
2 Introduction	39
2.1 Introduction	41
2.1.1 Utilisation prévue	41
2.1.2 Mise au rebut adéquate des déchets	41
2.2 Identification de la machine	43
2.2.1 Plaque d'identification	43
2.2.2 Identification du moteur	44
2.2.3 Numéro de châssis	45
2.3 Composants principaux	46
2.3.1 Principaux composants du tracteur avec cabine	46
2.3.2 Principaux composants du tracteur avec plateforme	47
2.4 Garantie sur les émissions	48
3 Utilisation	55
3.1 Emplacement des instruments et commandes	57
3.2 Éléments du tableau de bord	59
3.2.1 Interrupteur principal	59

3.2.2	Interrupteurs de feux	60
3.2.3	Compte-tours	61
3.2.4	Indicateurs et jauges	61
3.2.5	Interrupteur de sélection d'affichage	67
3.3	Pédale d'embrayage	68
3.4	Pédales de frein et frein de stationnement	69
3.4.1	Pédales de freins	69
3.4.2	Serrage du frein de stationnement.	69
3.4.3	Desserrage du frein de stationnement.	69
3.5	Panne du tracteur	71
3.6	Démarrage du tracteur	72
3.6.1	Inspection avant utilisation	72
3.6.2	Démarrage du tracteur - conditions normales	72
3.6.3	Démarrage par temps froid	74
3.6.4	Démarrage d'un moteur chaud	74
3.6.5	Période de préchauffage	75
3.6.6	Éléments de vérification de l'opérateur	75
3.7	Commandes du régime moteur	76
3.8	Commandes de vitesse de translation	77
3.8.1	Levier de marche avant/arrière	77
3.8.2	Levier de changement de gamme et levier de vitesses	77
3.8.2.1	Changement des principaux rapports	78
3.8.2.2	Changement de gamme de vitesse	78
3.8.2.3	Engagement de la vitesse rampante	78
3.8.2.4	Désengagement de la vitesse rampante	78
3.8.3	Schémas des vitesses de translation	79
3.8.4	Transmission à quatre roues motrices	85
3.8.5	Engagement du blocage de différentiel	86
3.8.6	Arrêt de la machine	86
3.9	Joystick, selon équipement	88
3.9.1	Levier de commande du joystick	88
3.9.2	Utilisation du joystick	88
3.9.3	Verrouillage du joystick	89
3.9.4	Orifices hydrauliques	90
3.10	Circuit hydraulique auxiliaire arrière	91
3.10.1	Réglages du double effet et du simple effet	93
3.11	Composants de la cabine	94
3.11.1	Portes	94
3.11.2	Vitre arrière	96
3.11.3	Vitres d'angle	97
3.11.4	Plafonnier	97
3.11.5	Feux de travail	98
3.11.6	Volets d'aération	98
3.11.7	Fonctionnement de la climatisation	99
3.11.7.1	Commandes de la climatisation	99
3.11.7.2	Utilisation du circuit de refroidissement	101
3.11.7.3	Utilisation du système de chauffage	102
3.11.7.4	Utilisation du système de dégivrage	102
3.11.8	Essuie-glace et lave-glace	103
3.11.8.1	Essuie-glace et lave-glace avant	103
3.11.8.2	Essuie-glace et lave-glace arrière, selon équipement	103
3.11.8.3	Réservoir de lave-glace	104
3.11.9	Antenne	104
3.12	Siège et colonne de direction	105

3.12.1 Réglages du siège du tracteur avec plateforme	105
3.12.2 Réglages du siège du tracteur avec cabine	106
3.12.3 Interrupteur de siège	106
3.12.4 Inclinaison de la colonne de direction	107
3.12.5 Support de manuel	107
3.13 Structure de protection contre le retournement	108
3.13.1 Structure de protection contre le retournement standard	108
3.13.1.1 Rabattre la ROPS	108
3.13.1.2 Mettre la ROPS en position verticale	109
3.13.2 Structure de protection contre le retournement, 4610 surbaissé	109
3.13.2.1 Rabattre la ROPS	109
3.13.2.2 Mettre la ROPS en position verticale	110
3.14 Boîte à outils	112
3.15 Prise de force	113
3.15.1 Prise de force arrière	113
3.15.2 Engagement de la prise de force	114
3.15.3 Désengagement de la prise de force	115
3.15.4 Vitesse de prise de force	115
3.15.5 Changement de l'arbre de prise de force	117
3.16 Attelage trois points	119
3.16.1 Commande de levage	119
3.16.2 Butées de la commande de levage	120
3.16.3 Contrôle d'effort	121
3.16.4 Commande de vitesse d'abaissement	122
3.16.5 Dispositif de l'attelage trois points	122
3.16.6 Dimensions de l'attelage trois points	122
3.16.7 Réglages de l'attelage trois points	123
3.16.7.1 Longueur de la chandelle	123
3.16.7.2 Montage de la chandelle	123
3.16.7.3 Position de connexion de la barre supérieure	124
3.16.7.4 Longueur de la barre supérieure	124
3.16.7.5 Stabilisateur	124
3.16.8 Accouplement des outils - Attelage de type à bille	125
3.16.9 Accouplement des outils - Attelage de type à crochet	126
3.16.10 Désaccouplement des outils	129
3.17 Barre d'attelage	130
3.18 Connecteurs électriques auxiliaires	131
4 Entretien	133
4.1 Tableau de graissage et d'entretien	135
4.1.1 Tableau de graissage et d'entretien initiaux	137
4.2 Emplacements de graissage, de remplissage et de vidange	138
4.3 Capot du moteur	139
4.3.1 Ouverture du capot du moteur	139
4.3.2 Fermeture du capot du moteur	139
4.4 Description détaillée des graissages	140
4.4.1 Graisseurs	140
4.4.2 Huile moteur et filtre	140
4.4.2.1 Contrôle du niveau d'huile moteur	140
4.4.2.2 Vidange de l'huile moteur	140
4.4.2.3 Remplacement du filtre à huile moteur	141
4.4.3 Huile de transmission	141
4.4.3.1 Contrôle du niveau d'huile de transmission	141
4.4.3.2 Remplacement de l'huile de transmission et du filtre	142

4.4.4	Huile du pont avant	143
4.4.4.1	Contrôle du niveau d'huile du pont avant	143
4.4.4.2	Remplacement de l'huile du pont avant	143
4.5	Liquide de refroidissement	145
4.5.1	Niveau de liquide de refroidissement	145
4.5.2	Remplacement du liquide de refroidissement	145
4.5.3	Antigel	146
4.5.4	Nettoyage du radiateur	146
4.6	Courroies	148
4.6.1	Courroie de moteur	148
4.6.2	Réglage de la courroie de moteur	148
4.6.3	Ajustement de la courroie du compresseur de climatiseur	149
4.7	Filtre à air moteur	150
4.7.1	Remplacement du filtre à air moteur	150
4.7.2	Nettoyage du filtre à air moteur	151
4.8	Filtres à air de cabine	153
4.8.1	Changement du filtre de climatiseur	153
4.8.2	Entretien du filtre à air de recyclage	155
4.9	Circuit d'alimentation de carburant	156
4.9.1	Filtre à carburant	156
4.9.2	Purge de l'eau du circuit d'alimentation de carburant	156
4.9.3	Remplacement du filtre à carburant	157
4.9.4	Purge du circuit d'alimentation de carburant	158
4.9.5	Bouchon de remplissage du réservoir de carburant	158
4.9.6	Levier d'accélérateur à main	159
4.10	Circuit électrique	160
4.10.1	Batterie	160
4.10.2	Remplacement de la batterie	161
4.10.3	Fusibles	161
4.10.3.1	Boîte à fusibles principale - tracteur avec plateforme	162
4.10.3.2	Boîte à fusibles principale - tracteur avec cabine	163
4.10.3.3	Fusibles de la cabine	166
4.10.3.4	Fusibles de temporisation	166
4.10.4	Connecteurs	168
4.10.4.1	Connecteurs - tracteur avec cabine	168
4.10.4.2	Connecteurs - Tracteur avec plateforme	170
4.10.5	Vérification du dispositif anti-démarrage	171
4.11	Freins	173
4.11.1	Vérification du réglage des freins	173
4.11.2	Réglage des freins	173
4.12	Roues et pneus	175
4.12.1	Pressions de gonflage des pneus	175
4.12.2	Couple de serrage des boulons de roue	176
4.12.2.1	Tableau des couples de serrage des boulons de roue	176
4.12.3	Réglage de l'alignement des roues avant	177
4.12.4	Rotule	177
4.12.5	Boulons d'arrêt de pont avant	178
4.12.6	Empattement des roues avant	178
4.12.7	Empattement des roues arrière	179
4.12.7.1	Changement du déport de jante	180
4.12.7.2	Interversion des roues arrière	181
4.12.8	Jeu de direction	181
4.12.9	Réglage avant/arrière du pont avant	182
4.13	Bouchon du carter d'embrayage	183

4.14 Préparation avant remisage	184
4.15 Lavage sous pression	185
5 Dépistage des pannes	187
5.1 Recherche de pannes moteur	189
5.2 Dépistage des pannes de l'embrayage	193
5.3 Dépistage des pannes des freins	194
5.4 Dépistage des pannes du circuit électrique	195
5.5 Dépistage des pannes du circuit hydraulique	196
5.6 Dépistage des pannes de la direction	197
5.7 Affichage des codes d'anomalie	198
5.7.1 Liste des codes d'anomalie du boîtier de contrôle électronique (ECU) du véhicule .	201
5.7.2 Liste des codes d'anomalie de l'ECU du moteur	202
6 Spécifications	209
6.1 Spécifications	211
6.1.1 Spécifications moteur	211
6.1.2 Spécifications électriques	211
6.1.3 Spécifications de la transmission	212
6.1.4 Spécifications de la prise de force	212
6.1.5 Spécifications du pont avant - 4RM uniquement	213
6.1.6 Spécifications du pont arrière	213
6.1.7 Spécifications des freins	213
6.1.8 Spécifications du circuit hydraulique	213
6.1.9 Spécifications du carburant	214
6.1.10 Angle de pente accepté	214
6.1.11 Capacités	214
6.1.12 Spécifications de graissage	214
6.1.13 Tableau des couples de serrage des boulons de roue	215
6.1.14 Pressions de gonflage des pneus	215
6.1.15 Capacité de charge maximale	217
6.2 Dimensions	219
6.2.1 Dimensions du tracteur avec plateforme	219
6.2.2 Dimensions des tracteurs avec cabine	221
7 Accessoires	223
7.1 Accessoires	225
7.1.1 Chauffage du bloc-moteur	225
7.1.2 Masses d'équilibrage des roues	225
7.1.3 Distributeurs hydrauliques auxiliaires	225
7.1.3.1 Distributeur de flux et soupape de désengagement	225
7.1.4 Cylindre d'assistance trois points	225
7.1.5 Outils et équipements annexes	225
7.1.6 Toit	225
7.1.7 Joystick	225
7.1.8 Essuie-glace arrière	225
7.1.9 Haut-parleur et antenne	225
7.1.10 Réglage rampant	225
8 Montage	227
8.1 Listes de contrôle	229
8.1.1 Liste de contrôle avant livraison	229
8.1.2 Liste de contrôle à la livraison	229

9 L'index 231

1. Sécurité

1.1 Introduction	11
1.1.1 Symbole d'alerte de sécurité	11
1.1.2 Messages de sécurité	11
1.1.3 Messages d'information	11
1.1.4 Étiquettes de sécurité	12
1.1.5 À l'attention de l'opérateur	12
1.1.6 Ce manuel	13
1.2 Utilisation	14
1.2.1 Préparation avant l'utilisation	14
1.2.2 Structure de protection contre le retournement	14
1.2.3 Informations générales	15
1.2.4 Équipement de protection individuel	18
1.2.5 Instruction relative au siège	19
1.2.6 Boucliers et protections	19
1.2.7 Sécurité de la prise de force	20
1.2.8 Avertissement sur les gaz d'échappement	20
1.2.9 Projection de débris	21
1.2.10 Produits chimiques agricoles	21
1.3 Conduite sur la voie publique	22
1.4 Entretien	24
1.4.1 Informations d'entretien général	24
1.4.2 Prévention des incendies et premiers soins	25
1.4.3 Fuites haute pression	26
1.4.4 Sécurité relative au moteur	27
1.4.5 Sécurité relative au carburant	29
1.4.6 Sécurité relative à la batterie	29
1.4.7 Sécurité relative aux pneus	30
1.4.8 Pièces détachées	31
1.5 Étiquettes de sécurité	32

1.1 Introduction

1.1.1 Symbole d'alerte de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité signifie Attention ! Être vigilant ! C'est une question de sécurité !

Observer le symbole d'alerte de sécurité indiqué dans ce manuel, ainsi que sur les étiquettes de sécurité apposées sur cette machine. Il attire l'attention de l'opérateur quant aux informations concernant sa sécurité et celle d'autrui.



Fig. 1

1.1.2 Messages de sécurité

Les mots DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION sont utilisés avec le symbole d'alerte de sécurité. Apprendre à reconnaître ces alertes de sécurité et respecter les précautions et consignes de sécurité recommandées.



DANGER :
Indique une situation à risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAÎNERA LA MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES.



AVERTISSEMENT :
Indique une situation à risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, risque d'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.



ATTENTION :
Indique une situation à risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des BLESSURES MINEURES.



Fig. 2

1.1.3 Messages d'information

Les mots IMPORTANT et NOTE (REMARQUE) n'ont pas trait à la sécurité personnelle. Ils indiquent des informations supplémentaires et des conseils d'utilisation ou d'entretien pour cet équipement.

IMPORTANT : Indique des instructions ou procédures spécifiques dont le non-respect peut endommager ou détruire la machine, le procédé ou les environs.

NOTE : Indique des points d'un intérêt particulier, visant à faciliter et à optimiser la réparation et le fonctionnement.

1.1.4 Étiquettes de sécurité



AVERTISSEMENT :

Ne pas retirer ni masquer les étiquettes de sécurité. Remplacer toutes les étiquettes de sécurité illisibles ou manquantes. Des étiquettes de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire en cas de perte ou d'endommagement. L'emplacement réel de ces étiquettes de sécurité est illustré à la fin de cette section.

Conserver les étiquettes de sécurité en bon état de propreté en les essuyant régulièrement. Utiliser une eau légèrement savonneuse si nécessaire.

En cas de remplacement de pièces ou d'acquisition d'une machine d'occasion, s'assurer de la présence des étiquettes de sécurité, de leur emplacement correct et de leur lisibilité. Des images montrant l'emplacement des étiquettes de sécurité se trouvent à la fin de cette rubrique.

Remplacer toute étiquette de sécurité illisible, détériorée ou manquante. Nettoyer soigneusement la surface de la machine à l'eau légèrement savonneuse avant de remplacer les étiquettes de sécurité. Des étiquettes de sécurité de rechange sont disponibles chez le concessionnaire.

1.1.5 À l'attention de l'opérateur

Il est de la responsabilité de l'opérateur de lire et de comprendre le chapitre Sécurité de ce manuel et le manuel de tous les équipements avant d'utiliser cette machine. Se rappeler que la clé de la sécurité, c'est soi-même. Des consignes de sécurité judicieuses protègent l'opérateur, mais protègent également les personnes qui l'entourent.

Étudier le contenu de ce manuel et intégrer entièrement ce contenu au programme de sécurité. Bien garder à l'esprit que ce chapitre Sécurité n'a été rédigé que pour ce type de machine. Appliquer toutes les autres mesures habituelles de sécurité de fonctionnement et surtout ne pas oublier que la sécurité relève de la responsabilité de l'opérateur. Les blessures graves ou mortelles peuvent être évitées.

Ce chapitre Sécurité a pour but l'identification de certaines précautions de sécurité de base pouvant être appliquées au cours de l'utilisation normale et de l'entretien de cette machine. Ce chapitre suggère également des solutions possibles de gestion de ces situations. Ce chapitre ne remplace pas les consignes de sécurité indiquées dans les autres chapitres de ce manuel.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou la mort.

Apprendre à conduire la machine et à utiliser correctement les commandes.

Ne laisser personne utiliser la machine sans avoir reçu des instructions et une formation.

Pour sa propre sécurité et celle d'autrui, suivre toutes les précautions et instructions de sécurité des manuels et des étiquettes de sécurité apposées sur la machine et ses équipements.



Fig. 3

Utiliser uniquement des matériels et équipements homologués.

Vérifier que la machine possède les équipements obligatoires requis par les réglementations locales.

**AVERTISSEMENT :**

Un opérateur ne doit pas consommer de boisson alcoolisée ni de médicament; Ces substances peuvent altérer sa vigilance ou ses réflexes. Un opérateur sous prescription médicale doit se faire confirmer par un docteur s'il est apte ou non à la conduite des machines.

**ATTENTION :**

Si un accessoire utilisé avec ce matériel possède son propre Manuel de l'opérateur, se reporter à ce manuel pour obtenir d'autres informations importantes sur la sécurité.

1.1.6 Ce manuel

Ce guide indique des consignes générales de sécurité relatives à cette machine. Ce Manuel de l'opérateur doit toujours rester dans la machine.

Les termes droite et gauche utilisés dans ce Manuel de l'opérateur s'entendent selon la direction observée par le conducteur lorsqu'il se trouve face à la voie de circulation.

Les photos, illustrations et données utilisées dans ce manuel sont celles en vigueur au moment de l'impression; néanmoins, en raison d'éventuelles modifications relatives à la fabrication de série, la machine peut présenter de légères différences. Le constructeur se réserve le droit de reconcevoir et de modifier la machine sans notification préalable.

**AVERTISSEMENT :**

Sur certaines illustrations et photos de ce manuel, les boucliers ou les protections ont parfois été déposés pour une plus grande clarté. Ne jamais utiliser la machine avec des protections déposées. En cas de réparation nécessitant la dépose de boucliers ou protections, celles-ci doivent impérativement être remises en place avant toute utilisation de la machine.

Le guide de l'utilisateur est rangé dans le support sur la machine. Après avoir utilisé le Manuel de l'opérateur, le ranger dans l'emplacement de remisage.

1.2 Utilisation

1.2.1 Préparation avant l'utilisation

Lire et comprendre l'ensemble des instructions et des précautions indiquées dans ce manuel, relatives au fonctionnement de la machine, avant toute utilisation ou réalisation d'entretien sur celle-ci.

S'assurer de bien connaître et comprendre l'emplacement et l'utilisation de chacune des commandes. Avant tout démarrage de la machine, s'assurer que toutes les commandes sont au point mort et que le frein de stationnement est serré.

S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail avant de démarrer et de conduire la machine. Vérifier l'ensemble des commandes et apprendre leur utilisation dans une zone exempte de toute présence et de tout obstacle avant le début des tâches. Connaître les dimensions de la machine et respecter un espace de travail en conséquence. Ne jamais faire fonctionner la machine à une vitesse élevée dans des endroits fréquentés.

Insister sur l'importance du respect des procédures correctes lorsque l'on travaille sur la machine ou lorsqu'on la conduit. La machine ne peut être conduite par des enfants ou des personnes non qualifiées. Veiller à ce que personne, en particulier des enfants, ne se trouve dans l'espace de travail. Interdire le transport de passagers sur la machine.

S'assurer du bon état de fonctionnement de la machine, conformément aux indications du Manuel de l'opérateur. S'assurer que la machine est correctement équipée, conformément à la réglementation locale.

1.2.2 Structure de protection contre le retournement

La structure de protection contre le retournement (ROPS) est efficace dans la réduction des blessures en cas de capotage du véhicule. Le retournement d'un tracteur sans cadre ROPS ou avec ce dernier rabattu peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Conduire avec le cadre ROPS rabattu uniquement lorsque les conditions le nécessitent. Replacer le cadre ROPS en position droite bloquée dès que les conditions le permettent.

Ne pas souder, percer ou modifier le cadre ROPS.

Si le tracteur s'est retourné ou si le cadre ROPS a été endommagé de quelque manière que ce soit, ce dernier doit être remplacé. Ne pas essayer de réparer un cadre ROPS endommagé. En cas de dommage, s'adresser au concessionnaire et remplacer toutes les pièces endommagées.

Avant d'utiliser le tracteur, vérifier que le châssis ROPS n'est pas endommagé et qu'il est correctement fixé au tracteur.

Ne pas fixer de chaînes, de cordes ou de câbles au ROPS à des fins de traction ; il existe un risque d'endommager le ROPS et/ou de renverser le tracteur. Toujours tracter au moyen de la barre d'attelage du tracteur.

Observer toutes les recommandations et instructions relatives à l'installation d'écrans de protection ou de toits utilisés comme pare-soleil uniquement et qui ne protègent pas le chauffeur de la chute d'objets.

1.2.3 Informations générales

Pour stationner, placer la machine sur une surface plane et stable et abaisser l'outil raccordé au niveau du sol. Placer toutes les commandes au point mort et serrer le frein de stationnement. Couper le moteur et conserver la clé sur soi.



AVERTISSEMENT :
Ne pas laisser la machine sans surveillance avec l'outil ou l'équipement relevé. Abaisser complètement l'outil ou l'équipement avant de quitter la machine. Une perte soudaine de pression hydraulique peut entraîner la chute imprévue de l'outil ou de l'équipement.

S'assurer de l'état de fonctionnement correct de la machine conformément à ce qui est décrit dans le Guide de l'utilisateur.

Ne pas descendre d'une machine en mouvement.

Ne pas emprunter de pentes trop raides.

Connaître les dimensions de la machine et respecter un espace de travail en conséquence.

Ne pas conduire trop près des talus. La distance de recul par rapport au talus doit être égale ou supérieure à la hauteur totale du talus.

Si possible, monter et descendre les pentes en gardant l'extrémité lourde du tracteur en amont. En cas de passage de pentes raides, éviter de tourner en montant. Ralentir et effectuer un large virage.

Ne pas emprunter de pentes à trop forte déclivité sous peine de retournement.

Sur les modèles équipés de pédales de frein séparées, toujours maintenir les pédales de frein bloquées ensemble sauf en cas de nécessité de freinage séparé. Ne jamais utiliser de freinage séparé au cours du transport.

Conduire à la vitesse appropriée en fonction des conditions locales et adopter une vitesse suffisamment lente pour permettre un arrêt d'urgence.

Réduire la vitesse avant les virages afin d'éviter tout risque de retournement.

Maintenir la vitesse à un seuil minimum déterminé.

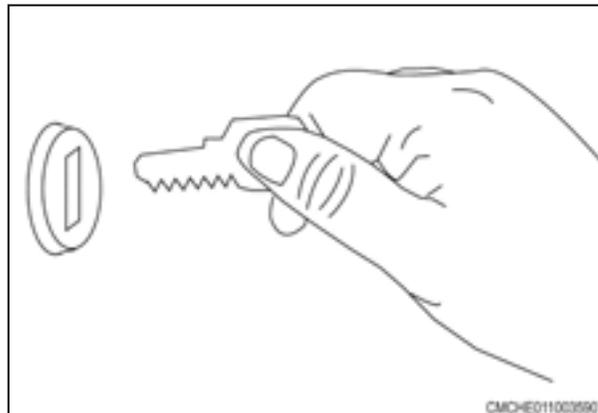


Fig. 4

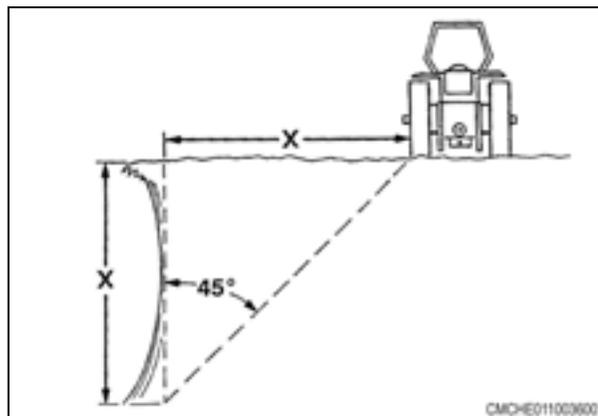


Fig. 5

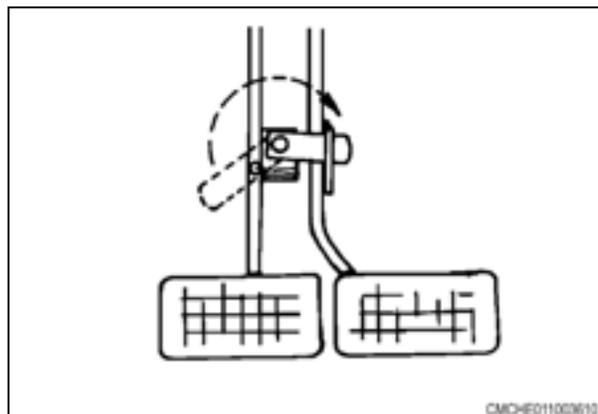


Fig. 6

Toujours maintenir le tracteur en prise afin d'utiliser le frein moteur dans les descentes. Ne pas descendre en roue libre.

Éviter tout freinage brusque ou intense sur une surface mouillée, boueuse ou gelée ou sur des sols recouverts de sable ou de gravier.

Un freinage brusque ou intense dans les virages augmente la tendance au survirage. Cet effet est encore plus prononcé en cas de remorquage d'équipement.

Toujours maintenir fermement le volant de direction, avec les pouces placés hors des rayons lors de la conduite du tracteur.

Rester assis sur le siège de l'opérateur.

Dans le cas d'un capotage, essayer de tenir fermement le volant et de conserver votre ceinture attachée. NE PAS essayer de quitter le siège tant que le tracteur n'est pas arrêté.

Rechercher tout trou, roche ou autres risques cachés. Toujours examiner la zone avant de commencer.

Inspecter la zone et le terrain de travail.



Fig. 7

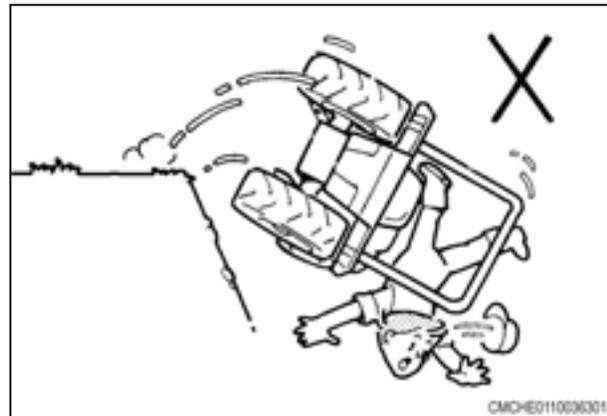


Fig. 8

Éviter tout contact avec des lignes à haute tension. Un contact avec des lignes à haute tension peut provoquer une électrocution et causer des blessures très graves ou la mort.

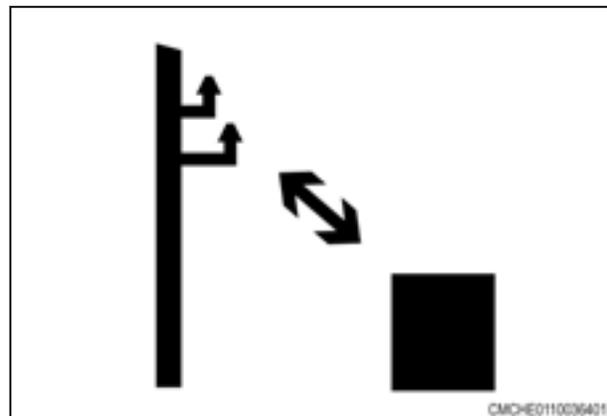


Fig. 9

Quand le moteur tourne, ne permettre à personne de se trouver sur le tracteur ou les équipements ailleurs que sur le siège de l'opérateur.

Ne pas monter sur le tracteur ou les équipements ni en descendre lorsque le tracteur se déplace.

Ne pas transporter de passagers.



Fig. 10

Toujours couper le moteur, mettre la transmission au point mort, serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de quitter le poste de conduite ou de permettre à quelqu'un d'inspecter, de nettoyer, de graisser, de régler ou de réparer une pièce du tracteur ou de ses équipements. Ne jamais laisser le tracteur sans surveillance lorsque le moteur tourne.

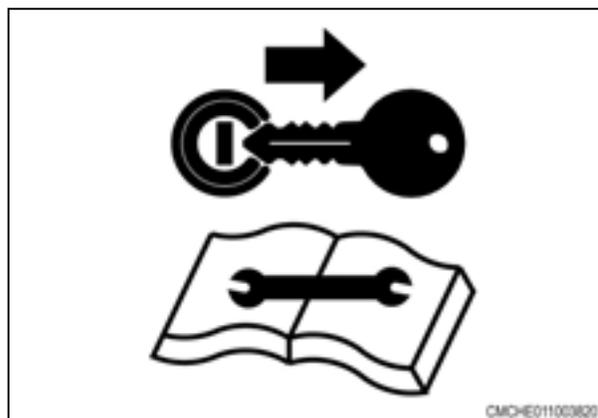


Fig. 11

Ne tracter qu'avec la barre d'attelage homologuée.

Tracter ou attacher à d'autres endroits peut provoquer le retournement du tracteur.

Utiliser une chaîne de sécurité pour le transport avec les outils remorqués. Une chaîne de sécurité pour le transport reliant le tracteur à l'outil permet de conserver le contrôle de l'outil de type à traction si celui-ci se détache accidentellement de la barre d'attelage.

Toujours fixer la chaîne de sécurité pour le transport au support de la barre d'attelage du tracteur.

Le mou laissé dans la chaîne de sécurité pour le transport doit correspondre uniquement à celui permettant de tourner. Contacter le concessionnaire pour une chaîne ayant une classification de force supérieure ou égale au poids brut de la machine tractée.

Pour un équipement tracté sans freins, ne pas le remorquer à une vitesse supérieure à 32 km/h (20 mi/h). NE PAS remorquer d'équipement pesant, à pleine charge, plus de 1,5 fois le poids du véhicule remorqueur.

Pour un équipement tracté avec freins, ne pas le remorquer à une vitesse supérieure à 40 km/h (25 mi/h). NE PAS remorquer d'équipement

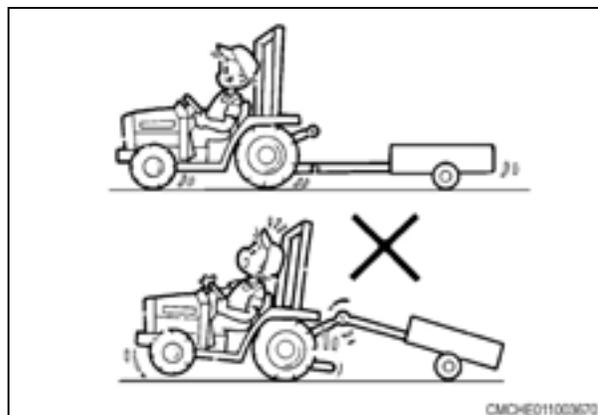


Fig. 12

pesant, à pleine charge, plus de 4,5 fois le poids du véhicule remorqueur.

La distance de freinage augmente en fonction de la vitesse et du poids des charges remorquées, ainsi que des côtes et des pentes. Des charges remorquées avec ou sans frein, trop lourdes pour le tracteur ou remorquées trop rapidement, peuvent entraîner une perte de contrôle. Prendre en compte le poids total de l'équipement et de sa charge.

En cas d'utilisation d'un accessoire de chargeur, afin d'éviter toute blessure grave, voire mortelle, causée par la chute de charges suite à un relevage ou un recul accidentel du chargeur, ne pas raccorder les éléments faisant partie du circuit hydraulique à un distributeur auxiliaire du tracteur possédant des dispositifs d'arrêt ne pouvant pas être verrouillés ou retirés, excepté pour la fonction de flottement sur le circuit inférieur du chargeur. Si le tracteur est équipé de cette soupape, une soupape de chargeur spécifique adéquatement configurée DOIT être montée.

S'assurer du bon arrimage sur le chargeur pour que la charge soit bien retenue et ne puisse se détacher des bras et heurter le chauffeur.

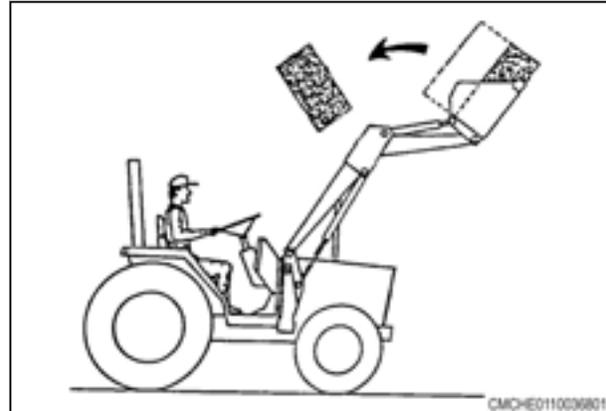


Fig. 13

1.2.4 Équipement de protection individuel

Porter tous les vêtements de protection et les équipements de protection individuelle réglementaires ou requis par les conditions de travail ou par les réglementations nationales/locales. Les équipements de protection individuels couvrent entre autres la protection des yeux, des poumons, des oreilles, de la tête, des mains et des pieds lors de la conduite, de l'entretien ou de la réparation de l'équipement.

Toujours veiller à garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements à distance des pièces mobiles. Ne pas porter de vêtements amples, bijoux, montres ou tout autre accessoire risquant de s'accrocher aux pièces en mouvement. Nouer également les cheveux longs et rester à l'écart des pièces en mouvement.

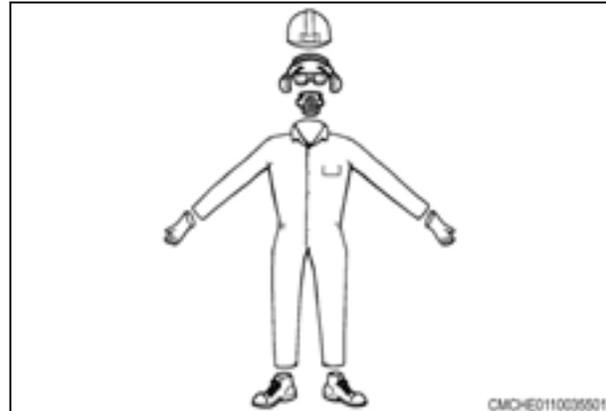


Fig. 14

1.2.5 Instruction relative au siège

Boucler correctement la ceinture de sécurité avant de conduire la machine. Toujours rester assis, avec la ceinture de sécurité bouclée, lors de la conduite de la machine avec la structure de protection contre le retournement (ROPS) en position verticale. Remplacer les ceintures de sécurité lorsqu'elles sont usées ou rompues.

Ne jamais porter de ceinture de sécurité trop lâche ou dont le dispositif d'attache est défectueux. Ne jamais porter de ceinture de sécurité tordue ou pincée entre les éléments de structure du siège.

Ne pas porter la ceinture de sécurité lorsque le cadre ROPS est rabattu.

Ne pas régler la colonne de direction ou le siège pendant la conduite.

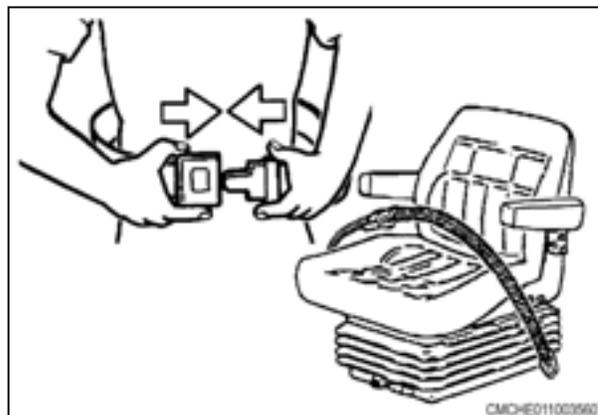


Fig. 15

1.2.6 Boucliers et protections

Tous les boucliers et protections doivent être en bon état et correctement positionnés.

Ne pas ouvrir ou déposer les boucliers ou essayer d'atteindre des éléments aux alentours de ceux-ci alors que le moteur est en marche. Tout enchevêtrement dans les pièces et courroies en rotation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Rester à distance de tout composant rotatif.



Fig. 16

Ne pas faire fonctionner la machine avec les protections de l'arbre d'entraînement ouvertes ou déposées. Toute personne happée par un arbre d'entraînement rotatif risque des blessures graves, voire mortelles. Rester à distance de tout composant rotatif.

S'assurer que les protections rotatives tournent librement.



Fig. 17

1.2.7 Sécurité de la prise de force

Tous les boucliers doivent être en place.

La protection principale de la prise de force (PDF) arrière (1) doit toujours être correctement installée. Le ou les couvercles de l'arbre de PDF doivent être installés lorsque la chaîne cinématique de la PDF n'est pas utilisée.

Ne pas utiliser de pièces d'adaptation et de liaison de prise de force. Les pièces d'adaptation et de liaison de prise de force, les raccords de réduction et/ou les rallonges permettent de rallonger l'attache de l'arbre d'entraînement des outils et le joint de cardan sous la protection du bouclier principal de prise de force.

Réduire lentement la vitesse de PDF. Lors de l'arrêt d'une machine entraînée par prise de force, faire tourner le moteur au ralenti pour réduire les vitesses de prise de force avant le désengagement.

L'attache de l'arbre d'entraînement d'outil (1) doit être fermement fixée et retenue par la gorge annulaire sur l'arbre de la PDF du tracteur.

Toujours désengager la PDF, garer le tracteur, couper le moteur et retirer la clé avant de:

- Raccorder ou débrancher l'arbre d'entraînement de l'outil.
- Régler la chaîne cinématique de la PDF ou la machine entraînée par PDF.
- Nettoyer, débrancher ou intervenir sur la machine entraînée par PDF.

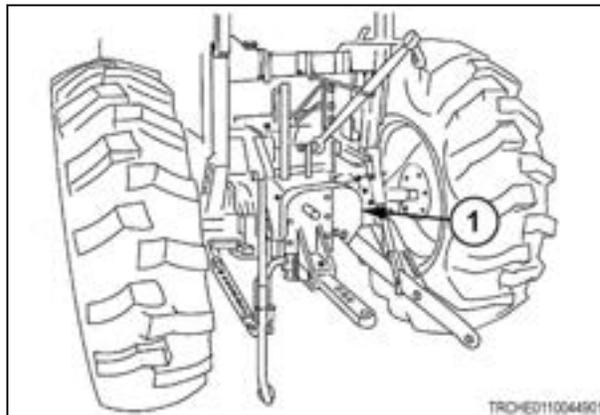


Fig. 18

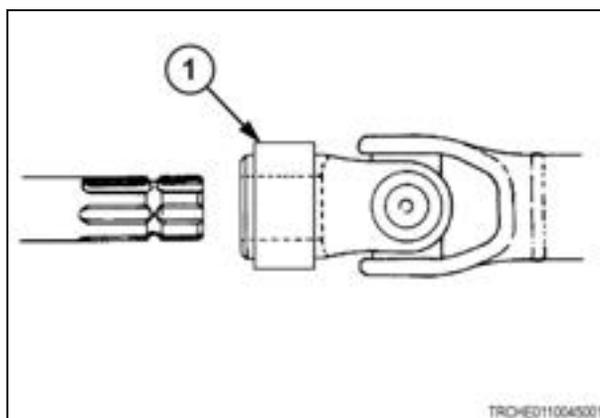


Fig. 19

1.2.8 Avertissement sur les gaz d'échappement

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé, sauf ventilation extérieure des gaz d'échappement.

Ne pas altérer ni modifier le circuit d'échappement avec des rallonges non homologuées.



Fig. 20

1.2.9 Projection de débris



AVERTISSEMENT :
Être particulièrement vigilant en cas de conduite le long d'une route ou d'un bâtiment. Des pierres ou autres débris susceptibles d'être éjectés de la machine au cours de son fonctionnement peuvent entraîner des blessures.

Ne jamais se tenir près de la machine pendant son fonctionnement. Des débris éjectés de la machine au cours de son fonctionnement peuvent entraîner des blessures.



Fig. 21

1.2.10 Produits chimiques agricoles

Les produits chimiques agricoles sont potentiellement très dangereux. Un usage impropre d'engrais, de fongicides, d'herbicides, d'insecticides et de pesticides risque d'entraîner des dommages aux personnes, aux plantes, aux animaux, au sol et aux biens d'autrui.

Toujours lire et suivre les instructions du fabricant avant d'ouvrir un conteneur de produits chimiques.

Même si les instructions semblent familières, lire et suivre les instructions avant chaque utilisation d'un produit chimique.

Prendre des précautions identiques lors du réglage, de l'entretien, du nettoyage ou du remisage de la machine comme lors du placement de produits chimiques dans les trémies ou réservoirs.

Informez toute personne susceptible d'être en contact avec des produits chimiques des éventuels dangers encourus et des mesures de sécurité requises.

Se tenir contre le vent et à l'écart de toute fumée provenant d'un incendie d'origine chimique.

Remiser et évacuer tous les produits chimiques inutilisés conformément à la procédure spécifiée par le fabricant de produits chimiques.

1.3 Conduite sur la voie publique

S'assurer de la compréhension des caractéristiques de vitesse, freinage, direction, stabilité et charge de cette machine avant de se déplacer sur les voies publiques.

Faire preuve de bon sens lors de déplacements sur routes publiques. Conserver en permanence le contrôle parfait des machines. Ne jamais descendre de côte en roue libre.

La vitesse maximum autorisée pour les machines agricoles est définie par les réglementations locales. Régler la vitesse de translation afin de conserver la maîtrise du véhicule en toutes circonstances.

Prendre connaissance de la réglementation routière s'appliquant à la machine et la respecter. Consulter les organismes chargés de l'application de la loi pour connaître les réglementations locales en matière de déplacement de matériels agricoles sur la voie publique. Utiliser les phares, les feux de détresse clignotants, les feux arrière et les clignotants de jour comme de nuit, sauf interdiction par la législation locale.

S'assurer du bon fonctionnement des clignotants préalablement à toute conduite sur route. S'assurer que les réflecteurs sont correctement installés, en bon état et propres. S'assurer de l'état de propreté, de la visibilité et du positionnement correct du signal de véhicule lent (SMV) à l'arrière de la machine.

Toujours circuler avec le chargeur positionné le plus bas possible. Ne pas conduire avec le chargeur relevé.

Verrouiller les pédales de frein ensemble (si le tracteur est équipé de doubles pédales de frein) pour que les freins des deux roues soient engagés en même temps.

Relever les outils en position de transport et les verrouiller en l'état. Placer tous les outils en configuration de transport la plus étroite possible.

Désengager la prise de force et le blocage de différentiel.

Si des outils sont remorqués, utiliser un axe d'attelage approprié comportant une patte de retenue et une chaîne de sécurité de transport.

Rester attentif à l'ensemble du trafic routier. Rester sur sa voie et se ranger, si possible, pour laisser passer les véhicules plus rapides.

Prendre garde à la largeur, à la longueur, à la hauteur et au poids global de la machine. Être prudent lors du transport de la machine sur des

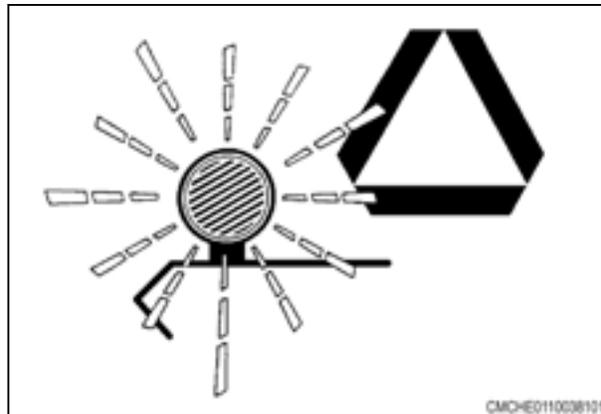


Fig. 22

routes étroites et lors de la traversée de ponts étroits.

Attention aux fils et aux autres obstacles en hauteur. Éviter tout contact avec des lignes à haute tension. Un contact avec des lignes à haute tension peut provoquer une électrocution et causer des blessures très graves ou la mort.

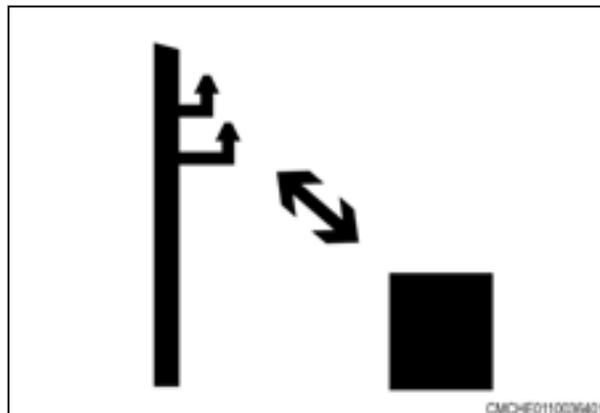


Fig. 23

1.4 Entretien

1.4.1 Informations d'entretien général

Avant tout débouillage, graissage, entretien, nettoyage ou réglage:

- Stationner la machine sur une surface plane et stable.
- S'assurer que les commandes sont au point mort et engager le frein de stationnement.
- Vérifier que tous les outils et équipements ont été abaissés jusqu'au sol.
- Couper le moteur et conserver la clé sur soi.
- Observer et écouter ! S'assurer de l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Placer des cales devant et derrière les roues de la machine avant d'intervenir sur ou sous la machine.

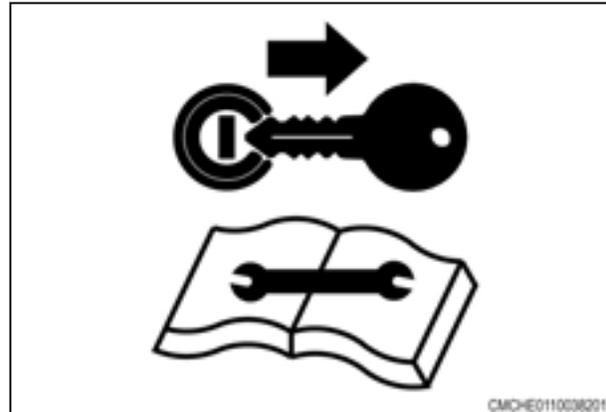


Fig. 24

Ne jamais tirer la récolte ou tout autre objet de la machine tandis que le moteur de la machine tourne. Des pièces mobiles peuvent happer une personne plus rapidement qu'elle ne peut s'écarter de ces dernières.

Vérifier régulièrement le serrage de l'ensemble des écrous et des boulons, en particulier la boulonnerie de montage des roues.

Ne pas procéder à l'entretien ou au réglage de la machine avant l'arrêt des pièces mobiles.

Après tout débouillage, graissage, entretien, nettoyage ou réglage de la machine, s'assurer que tous les outils et équipements ont bien été retirés.

Avant toute connexion, s'assurer de l'état de propreté des connecteurs électriques et qu'ils sont exempts de toute saleté ou graisse.

Vérifier l'absence de pièce desserrée, rompue, manquante ou endommagée. S'assurer que la machine est en bon état. S'assurer que tous les boucliers et toutes les protections ont été remis en place.

Ne jamais entretenir, vérifier ou régler des chaînes ou des courroies d'entraînement lorsque le moteur est en marche.



Fig. 25

Ne pas faire fonctionner la machine avec les protections de l'arbre d'entraînement ouvertes ou déposées. Toute personne happée par un arbre d'entraînement rotatif risque des blessures graves, voire mortelles.

Rester à distance de tout composant rotatif.

S'assurer que les protections rotatives tournent librement.

L'installation incorrecte de l'étrier risque d'entraîner son glissement hors de l'arbre et des blessures ou un endommagement de la machine.

Lors de la pose d'un étrier à débranchement rapide, les goupilles de blocage à ressort doivent glisser librement et se placer dans la gorge de l'arbre. Tirer sur la ligne d'arbre afin de s'assurer que l'étrier à débranchement rapide ne peut pas sortir de l'arbre.

Éliminer immédiatement tout déversement d'huile, d'antigel ou de carburant sur les marches, sur la plate-forme et sur les autres zones d'accès.

Conserver toutes les zones d'accès propres et dégagées.



Fig. 26



Fig. 27

1.4.2 Prévention des incendies et premiers soins

Être prêt en cas d'urgence.

Conserver une trousse de premiers soins à portée de main en cas de coupures ou d'égratignures mineures.

Toujours transporter un ou plusieurs extincteurs du type adéquat. Contrôler régulièrement les extincteurs conformément aux instructions du fabricant. S'assurer que les extincteurs sont correctement chargés et en ordre de marche.

Le type de récoltes traité par cette machine présente un risque d'incendie. Utiliser un extincteur de type à eau ou une autre source d'eau en cas d'incendie dans une récolte.

Pour les incendies impliquant autre chose que la récolte tel que de l'huile ou des composants électriques, utiliser un extincteur à poudre universel de catégorie ABC.

Placer les extincteurs à un endroit facile d'accès là où les incendies ont lieu.



Fig. 28

Enlever fréquemment le matériau de récolte accumulé de la machine et vérifier qu'il n'y a pas de composants qui surchauffent. Inspecter tous les jours la machine en vérifiant notamment l'absence de tout bruit anormal. De tels bruits peuvent indiquer un composant défectueux susceptible de surchauffe.

Pour tout découpage au chalumeau, soudage ou soudage à l'arc sur la machine ou ses accessoires, veiller à éliminer tout résidu de récolte ou débris du pourtour de la zone. S'assurer que la zone en dessous de l'endroit de l'intervention ne comporte aucune matière inflammable car les chutes de métal en fusion ou d'étincelles peuvent l'embraser.

En cas d'incendie, rester à contre vent et à distance de toute fumée provenant de l'incendie.



Fig. 29

1.4.3 Fuites haute pression

Il peut être très difficile de voir une fuite de liquide du système hydraulique ou du système d'injection sous haute pression. Le liquide peut pénétrer la peau et être à l'origine de blessures graves.

Tout liquide pénétrant la peau doit être extrait par intervention chirurgicale dans les heures suivantes. Si ce liquide n'est pas enlevé immédiatement, une infection ou une réaction sérieuse peut se déclarer. Consulter immédiatement un médecin connaissant ce type de blessure.



Fig. 30

Utiliser un morceau de carton ou de bois pour rechercher d'éventuelles fuites. Ne pas rechercher les fuites à mains nues. Porter des gants en cuir pour protéger les mains et des lunettes de protection pour protéger les yeux.

Décharger toute la pression avant de desserrer une canalisation hydraulique. Relâcher la pression en abaissant les équipements relevés, en fermant la vanne de l'accumulateur, selon équipement, et en coupant le moteur. Bien serrer tous les raccords avant d'appliquer la pression.

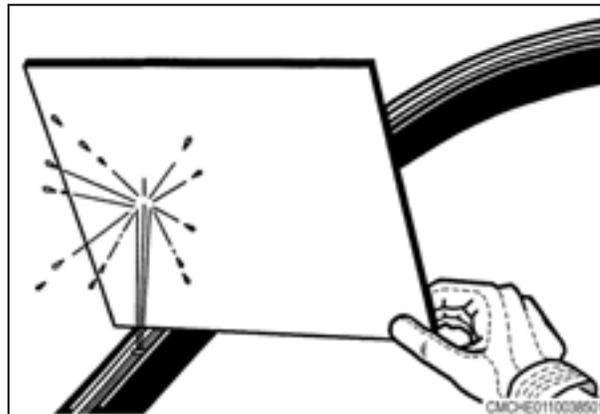


Fig. 31

1.4.4 Sécurité relative au moteur



ATTENTION :
Voir le Guide d'instruction du moteur pour des informations supplémentaires importantes concernant la sécurité du moteur.

S'assurer que tous les boucliers, les protections et les portes de visite sont correctement fermés avant de démarrer le moteur.

Ne démarrer le moteur qu'en position assise. S'assurer que toutes les commandes sont au point mort et que les entraînements ne sont pas engagés.

S'assurer que tous les spectateurs sont éloignés de la machine avant de démarrer le moteur.

Ne pas contourner le dispositif anti-démarrage. Le dispositif anti-démarrage a été conçu pour éviter le démarrage de la machine lorsqu'elle est en prise. Toute neutralisation manuelle de ce système risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne jamais connecter les câbles volants aux bornes du démarreur ni établir un court-circuit entre les bornes du démarreur.

Ne pas utiliser de liquide de démarrage en aérosol comme aide au démarrage. Les réchauffeurs situés dans le collecteur d'admission peuvent mettre le feu au liquide de démarrage et par conséquent provoquer une explosion. L'explosion peut entraîner la mort ou des blessures graves et endommager le moteur.



Fig. 32



Fig. 33

Rester à distance du compartiment moteur lorsque le moteur tourne. Avant d'ouvrir le capot du moteur, couper le moteur et conserver la clé sur soi.

Observer et écouter ! S'assurer de l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

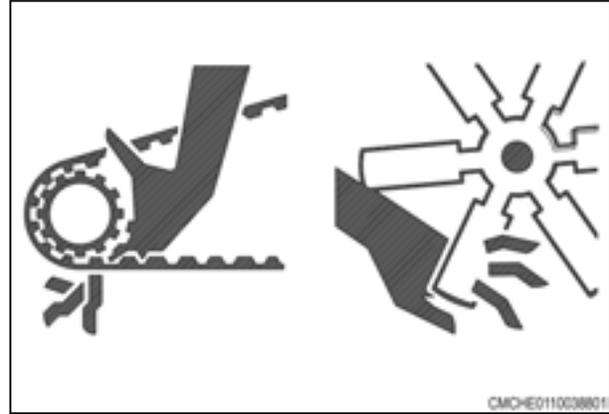


Fig. 34

Ne pas oublier que les surfaces autour du compartiment moteur et dans celui-ci seront chaudes si le moteur a fonctionné, ne serait-ce que quelques minutes.

Toujours laisser les pièces contenant du liquide ou du gaz chaud refroidir avant leur manipulation ou leur débranchement.



Fig. 35

Ne jamais retirer le bouchon d'un radiateur encore chaud. Des fuites de vapeur ou de liquides chauds peuvent être à l'origine de blessures.

Toujours laisser le radiateur refroidir avant de retirer le bouchon.

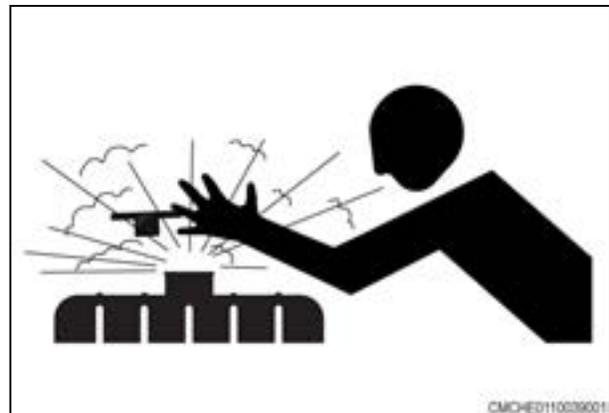


Fig. 36

1.4.5 Sécurité relative au carburant

Le carburant est inflammable et doit être manipulé avec soin.

Toujours laisser refroidir le moteur avant d'ajouter du carburant.

Éloigner de la zone toute flamme ouverte et étincelle électrique.

Ne pas fumer pendant le remplissage de carburant.

Nettoyer tout carburant répandu.



Fig. 37

1.4.6 Sécurité relative à la batterie

Les batteries d'accumulateurs électriques dégagent un gaz hydrogène hautement inflammable. Interdire toute substance fumigène allumée, flamme nue et étincelle électrique à proximité de la batterie.

Ne pas poser d'outils ou d'autres matériaux conducteurs sur la batterie.

Être prudent lors du branchement de câbles volants sur la machine. Une installation incorrecte des câbles volants risque d'endommager les composants électriques ou de provoquer l'explosion de la batterie. Voir Démarrage auxiliaire dans le chapitre Entretien pour plus d'informations.

Les bornes de batterie, les cosses et d'autres pièces de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb. Se laver les mains soigneusement après toute manipulation de la batterie.

Le liquide présent dans les batteries d'accumulateurs électriques contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact du liquide avec les yeux, la peau et les vêtements. Se laver les mains après toute manipulation de la batterie.

En cas de contact avec la peau, nettoyer immédiatement à grande eau.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau pendant 15 minutes et consulter un médecin.

En cas d'ingestion, boire une grande quantité d'eau ou de lait. Ne pas provoquer le vomissement. Consulter un médecin immédiatement.



Fig. 38



Fig. 39

1.4.7 Sécurité relative aux pneus

Vérifier les pneus en recherchant notamment toute entaille ou gonflement et en s'assurant que leur pression est correcte. Remplacer tout pneu usé ou endommagé. En cas de nécessité d'intervention sur un pneu, faire effectuer l'entretien du pneu par un mécanicien qualifié. Le changement d'un pneu est une tâche très dangereuse, elle nécessite un professionnel de la réparation des pneus qualifié et disposant des outils et équipements appropriés. Voir dans le chapitre Spécifications les dimensions correctes des pneus.

Tout surgonflage des pneus risque d'entraîner leur éclatement et/ou des blessures graves. Ne pas dépasser les pressions de gonflage des pneus. Voir le chapitre Spécifications pour connaître la pression correcte des pneus.

Ne pas gonfler un pneu très dégonflé ou qui a roulé à plat. Faire vérifier le pneu par un professionnel de la réparation des pneus.

Ne pas effectuer de soudage sur une jante équipée d'un pneu. Un soudage produit un mélange d'air et de gaz pouvant s'enflammer à haute température et provoquer une explosion. Ce danger concerne tous les pneus, gonflés ou dégonflés. La purge de l'air ou le bris du talon du pneu n'est pas suffisant. Le pneu doit être entièrement déposé de la jante avant tout soudage.

Lors de la préparation de la solution de chlorure de calcium pour le liquide lestant les pneus du tracteur, ne jamais verser d'eau sur le chlorure de calcium. Production possible de chlore gazeux toxique et explosif. Ceci peut être évité en ajoutant progressivement des paillettes de chlorure de calcium à de l'eau et en mélangeant le tout jusqu'à les dissoudre.

Lors de l'installation de talons de pneus sur les jantes, ne jamais dépasser 2,4 bar (35 psi) ou la pression de gonflage maximale spécifiée sur le pneu. Un gonflage au-delà de cette pression maximale peut casser le talon ou même la jante en raison d'une force explosive.



Fig. 40

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com